



УДК 821.133.1-93

ББК 84(4Фра)-44

С18



## *Микаэлю Леви*

**Сантини, Б.**

С18 Клуб заклятых врагов / Бертран Сантини; пер. с фр. М. Кожевниковой; рисунки автора. — М.: Издательство АСТ, 2024. — 160 с. : ил. — (Хулиганские дневники собачки Гурти).

**ISBN 978-5-17-161941-1**

Трепещите! Неугомонная Гурти возвращается!

Зимние каникулы — лучшее время, чтобы встретить дорогих сердцу друзей (и не совсем друзей): Петунья, Кот-задом-наперёд, надоедливая белка. Все на месте! Ура! Гурти собирается насладиться с ними всеми радостями зимы. И заодно избавиться наконец от безумной и коварной подружки Гаспара, которая имеет наглость заявить на него свои права и поселиться под одной с ними крышей.

Скучно точно не будет!

Для среднего школьного возраста.

УДК 821.133.1-93

ББК 84(4Фра)-44



**ЕАС**

В оформлении использованы материалы, предоставленные Shutterstock/FOTODOM

Le journal de Gurty T02 – Parée pour l'hiver,  
by Bertrand Santini

© 2016 Éditions Sarbacane, Paris.

© Кожевникова М., перевода, 2024

© ООО «Издательство АСТ», 2024



Бертран  
Сантини



ХУЛИГАНСКИЕ  
ДНЕВНИКИ  
СОБАЧКИ  
ГУРТИ

Клуб заклятых врагов

\* КНИГИ  
Вилли  
Винки  
Москва  
2024





– 4 декабря –

---

Я СЧАСТЛИВА

**О** божаю жить-поживать, гулять где вздумается, есть что хочется и со всеми дружить.



И самое расчудесное в жизни время — это каникулы, потому что всё это время можно жить-поживать, гулять где вздумается, есть что хочется и дружить со всеми.

Но я понимаю, что всегда быть на каникулах невозможно. Иногда моему Гаспару приходится целыми неделями торчать в Париже и работать! А мне в ожидании отъезда приходится болтаться в городе: есть что дадут, гулять только по улицам, друзей искать по новой.

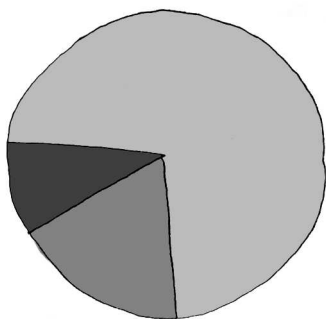
Мы с моим Гаспаром живём неподалёку от здания, которое называется Нотр-Дам. Это собор, он большой и похож на шутовской колпак с двумя колокольнями по краям. Говорят, внутри там очень красиво, но я в нём не была — в церкви, как и в мясные лавки, собак не пускают.

Про Париж не зря говорят, что он самый красивый город — на тротуарах всегда столько экспонатов, прямо со всех концов света.

Но на собак клеветают совершенно напрасно.

Мой нос — главный эксперт — утверждает с полной ответственностью, что вклад собак всего 8%, птиц — 24%, а людей — гуляк, бомжей, стариков и младенцев — 68%.

## ПРОИСХОЖДЕНИЕ КАКАШЕК В ГОРОДЕ



8% ■  
СОБАКИ



24% ■  
ПТИЦЫ  
Голуби, сороки, пчёлы



68% ■  
ЛЮДИ  
Гуляки, бомжи,  
старики, младенцы

Могу сказать, что животные лучше обучают свое потомство правилам гигиены, чем люди. Доказательства? Пожалуйста! Вы когда-нибудь видели, чтобы лисица, медведь или сова бросали окурки или пластиковые бутылки в реку? Вот именно.

Вывод: если бы люди вели себя как звери, наша планета стала бы гораздо красивее.

Обожаю Париж. Но сколько же людей в нём!!!

Думаю, не меньше тысячи.

Стоит высунуть нос на улицу — и пожалуйста — они тут как тут, всех видов и всех расцветок. Благодаря моему

носу — он и тут мой главный помощник, — я различаю любые национальности с одного нюха.

Вот, например, французы пахнут лапшой, японцы нугой, англичане белкой.

Лично я обожаю японок.



Они как меня увидят, так сразу говорят, какая я прелесть, и сразу начинают меня фотографировать и вскрикивать, как будто им на ноги наступили.



Нет, я не только на каникулах и в Париже ухитрюсь быть счастливой. Меня всё удивляет, всё занимает, всё забавляет. Каждая минута для меня — возможность праздника.

Ведь всё может принести тебе счастье.

Солнце, дождик, ветер, ёжик...

Всё что угодно. Точно говорю.

Для того, у кого есть чутьё, мир — это чемодан, наполненный чудесами.

Перед каким-нибудь камешком я могу торчать полдня.

Высохшая ящерица — игрушка на неделю. Даже кошкам случается меня порадовать, когда выпадет случай их не встречать. Мушиный глаз играет всеми цветами радуги. В раковине улитки поблёскивает галактика.

Я люблю все времена года, но больше всего на свете — лето, зиму, осень и весну.

Даже когда у тебя царапина — это тоже возможность. Для счастья. Представляете, когда боль прекратится и царапина заживёт — вот уж будет праздник так праздник.



Конечно, мир велик. Конечно, жизнь не гладкое поле — кругом, ямы, лужи, ловушки. Того и гляди оступишься. Но всё очень просто — надо стараться в них не попадать.



А самое главное моё счастье в том, что я родилась собакой. Родись я человеком, была бы дурочкой. Родись кошкой — уродиной. Но я родилась собакой, а собаки — это существа, созданные для счастья.

Так что мне повезло, потому что я просто обожаю быть счастливой.

– 5 декабря –

---

## НЕВЕСТЫ

**Н**о бывают дни, когда никакое счастье не светит даже близко.

Я терпеть не могу, когда мой Гаспар приводит к нам в дом невест. Лично я люблю, когда у нас в доме только одна девушка, и эта девушка — я.

Когда появляется невеста, я становлюсь просто невыносимой, и невеста говорит, что я ужас что такое, а мой Гаспар становится красным как помидор, потому что он не любит, когда говорят, что я ужас.

Невест я не люблю по многим причинам.



1. Во-первых, от них пахнет цветами, а я этот запах не люблю. Если когда-нибудь Гаспар приведёт невесту, и она будет пахнуть курицей или кучей-вонючей, может, она мне и понравится. Но пока такого не случилось.

2. Во-вторых, невеста может принести с собой детей. Лично я предпочитаю закончить свою жизнь в питомнике, под мостом или в вонючей бочке, но только не в доме с орущей оравой.

3. Случается, что невесты разгуливают, можно сказать, в чём мать родила. Это меня нервирует. У нас только я могу разгуливать в чём мать родила.

4. А что мне уж совсем не нравится, так это то, что после ужина и просмотра фильмика, они ещё и спать у нас ложатся!

Гаспару это тоже не нравится, он всегда с ними в постели дерётся. Хоть я и против насилия, но я считаю, что это правильно — если кто-то залезет ко мне в корзину, я тоже буду драться. Но я всё же сажусь возле постели и смот-



рю на всё это неодобрительно, потому что я же против насилия.

Вообще-то мое появление обычно прекращает схватку.



— Твоя собака на нас смотрит, — говорит невеста.

— И что? — спрашивает Гаспар. — Она тебе мешает?

— Да, мешает.

— Если моя собака тебе мешает, ты можешь спать у себя.

И действительно, невеста покидает наш уютный домик и отправляется к себе, хлопнув дверью.

Со временем я научилась распознавать знаки, которые предупреждают, что мы ждём невесту. Если Гаспар драит душ и гудит пылесосом, значит, близко захватчица.

Значит, скоро начнётся кошмар.

Например, помню, была Леа.

Лизну я моего Гаспара в губы, а она сразу: «Фу-у-у, как противно, она заразит тебя какими-нибудь микробами!»

Но Гаспар сам с ней расстался, потому что она заразила его синими грибами, которые растут на ногах.

Ещё помню Анну.

Она считала «негигиеничным», что я сплю в постели, ем за столом, у меня есть свой стул и своя салфетка с моим именем, вышитым розовыми нитками. Гаспар ей сказал: «Не нравится — можешь жить у себя». И она так и сделала.

До сих пор помню ведьму Жюстину.

Она мигом поняла, что приручить хозяина можно, приручив собаку. И представьте себе, что выдумала, — клала в задний карман джинсов кусочек колбасы, и мой хвост радостно его привет-

ствовал, как только она приходила. А все думали, что я так рада этой Жюстине. Совсем нет, это неправда.

И всё же, если в воздухе пахнет колбасой, мой хвост мотается, как сумасшедший, и у меня очень довольный вид, хотя на самом деле я очень недовольна.

Как же этот хвост меня достаёт! И сколько я не говорю ему — перестань! — он на меня ноль внимания.

— Видишь, как Гурти мне рада, — говорила ведьма Жюстина.

— Вижу, — отвечал мой простак Гаспар. — Обычно она не любит моих подружек, а тебя просто обожает!

